

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 33 (1976)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** J+S informations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

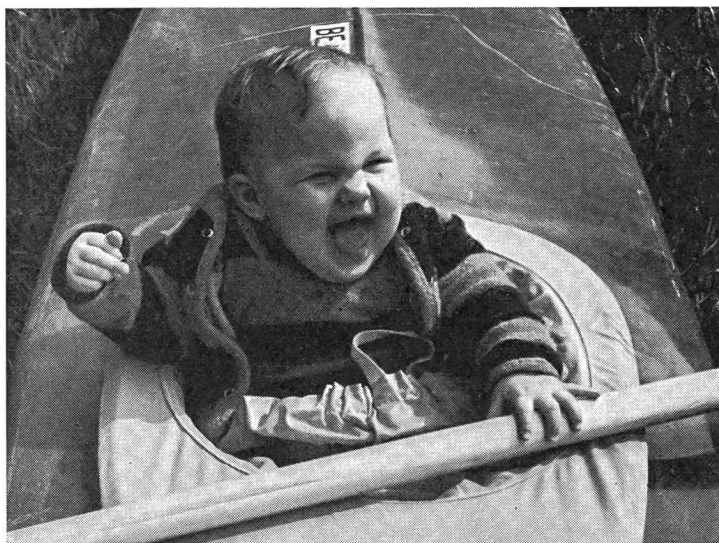
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Informations



Il n'est jamais trop tôt pour commencer!

Le bon n'est valable  
que si le récépissé  
est annexé

N'oubliez pas d'inscrire  
votre adresse sur le bon

### Informations générales



Canoë

#### Revision du manuel du moniteur

Le manuel du moniteur a été révisé, et notamment le répertoire des matières ainsi que le programme des examens dans les différentes spécialisations ont été considérablement élargis. Les instructions concernant la construction d'un parcours de slalom et les différents règlements de concours retiendront certainement aussi l'attention des moniteurs.

Il est possible d'obtenir la nouvelle édition en payant la somme de 10 fr. Les commandes seront exécutées en août 1976. Pour le paiement anticipé, il faut remplir le bulletin de versement selon le modèle ci-joint. **Attention, la mention «VZ 5661» est absolument nécessaire.** Joignez le récépissé au bon et envoyez le tout dans une enveloppe affranchie ou «affranchie à forfait» à l'adresse suivante:

Office central fédéral des imprimés et du matériel  
3000 Berne

Les experts n'ont pas besoin de commander cette nouvelle édition. Elle leur sera envoyée automatiquement par le service J + S du canton de domicile.

Nouveau contenu du MM Canoe, f

Bon valable jusqu'au 31 juillet 1976

Pauschal frankiert  
Affranchi à forfait



Schweizerische Bundeskanzlei  
Eidgenössische Drucksachen-  
und Materialzentrale

Chancellerie fédérale suisse  
Office central fédéral  
des imprimés et du matériel

3000 Bern

Abschnitt  
Coupon  
Cedola **VZ 5661**

Fr. **10.** c. **—**

einbezahlt von / versés par / versati da  
Giro aus Konto  
Virement du c. ch. N°  
Girata dal conto

auf Konto  
au compte  
al conto N° **30-520**  
für  
pour  
per **OCT/M**  
**3000 Berne**

## Avis

### 8e tournoi national J + S de volleyball

Le tournoi J + S de volleyball se déroulera cette année les 6 et 7 novembre à Lucerne. Les jeunes filles ne seront plus toutes seules! Des équipes de garçons en âge J + S sont également admises pour la première fois à ce tournoi. Nous prions les monitrices et les moniteurs J + S de bien vouloir réserver cette date. Le tournoi sera publié officiellement dans le courant du mois d'août.

Service cantonal des sports, 6002 Lucerne



## Natation

### Rapport sur le CC 1976

Deux points principaux ont été traités dans le CC 1976:

1. Les problèmes de la formation des moniteurs
2. Les problèmes soulevés dans les rapports des experts

#### Point 1:

La communication des bases théoriques des principes d'entraînement dans les CM 1 pose toujours des problèmes. Les discussions en groupes ont montré que des succès peuvent être obtenus avec moins d'heures d'enseignement, à condition que les explications et les exemples soient simples et bien compréhensibles. Les facteurs de condition physique qu'il faut traiter doivent être mis en relation avec l'homme en général et des exemples pratiques. La collaboration active des participants joue également un rôle très important.

Il est très difficile de fixer l'image du moniteur 3 et les exigences pour l'admission aux CM 3. Citons à ce propos trois aspects principaux: les buts des différentes spécialisations, les conditions concernant la formation déjà acquise et la formation d'instructeur de natation. L'expérience montrera dans quelle mesure il est possible de fixer des directives.

#### Point 2:

Différents thèmes ont été discutés:

- Comme dans d'autres groupes, les avis divergent: d'un côté il y a les spécialistes et de l'autre les défenseurs de la formation générale.
- Le nouveau test complémentaire de l'IAN (sans plongeon) a été bien accueilli comme alternative aux examens A. Le problème des organisations qui ne disposent pas d'installations de plongeon pourrait ainsi être résolu.
- Dans les rapports, on peut lire que les experts-conseillers sont déçus du manque de fantaisie de certains moniteurs dans l'enseignement. Seule une meilleure formation à tous les degrés peut porter à une amélioration, la conception judicieuse des visites des experts étant également à inclure dans ce dessein.
- Un problème semblable est celui de l'enseignement du plongeon et de l'appréciation des plongeurs d'examen qui laissent à désirer. Il semble que les «coupables» se trouvent notamment parmi les instituteurs dans les écoles.
- On a parlé également de l'importante «émigration» de moniteurs et du nombre relativement petit de cours de branche sportive. Toute une série de propositions a été faite à ce sujet: simplifier encore

davantage l'administration, trouver quelqu'un qui s'occupe des travaux administratifs de plusieurs organisations, créer un «bureau de placement» de moniteurs au niveau cantonal, établir une liste de toutes les piscines à disposition, organiser davantage de cours J + S dans les écoles supérieures.

Nous remercions également A. Maag et H. Frey de leurs exposés basés sur la pratique:

Schwimmen mit Musik (nager en musique)  
Circuittraining im Wasser  
(entraînement en circuit dans l'eau)

H. U. Schweizer a discuté avec les experts-enseignants le nouveau programme des CM 1. Ce programme se trouve parmi les nouveaux documents du manuel qui seront envoyés aux experts.

Hans Altorfer

## Communications des chefs de branche



## Basketball

L'EFGS vient de faire l'acquisition de 2 films américains extrêmement valables du point de vue de la décomposition des différents gestes techniques. Ces films parlés anglais peuvent être commandés au Service des films de l'EFGS au moyen de la feuille de commande adéquate. Il s'agit de:

- ABC's of Basketball, 41 minutes 1975
- Red check Basketball (Bill Russel)  
3 x 18 minutes 1974

La FSBA vient d'éditer une brochure: «La défense universelle» écrite par notre entraîneur national Igor Tocigl.

Cette matière technique richement illustrée peut devenir une base d'enseignement pour tout moniteur J + S. I. Tocigl dont les compétences sont hautement appréciées dans le domaine international a été appelé à collaborer à l'élaboration de notre manuel du moniteur J + S qui paraîtra en 1977. Ainsi notre manuel sera un complément et une suite à cette nouvelle brochure.

Pour acquérir ce nouvel ouvrage, il vous suffit de passer votre commande en versant la somme de 12 fr. au CCP 12-6004 — FSBA — Genève.

Bravo et merci Igor.

Le chef de la branche: J.-P. Boucherin



## Volleyball

Le nouveau film: «Volleyball japonais, 25 minutes, 1974» est maintenant en location. Il peut être obtenu auprès du Service des films de l'EFGS.

Vient en outre de paraître un nouveau film d'amateur en Super 8 sur les derniers Championnats d'Europe de volleyball, Belgrade 1975.

Ce film qui relate les phases de jeu des principales rencontres peut être commandé chez Monsieur G. Hefti, EFGS, 2532 Macolin.

Le chef de la branche: J.-P. Boucherin



## Athlétisme

### Examen de performance

Les prescriptions de l'examen de performance en athlétisme (les exigences) sont modifiées de la façon suivante en date du 1er juin 1976:

### 1. Examen

- L'examen est organisé sous forme d'un tétathlon pour les jeunes filles et les garçons
- Il est possible d'élargir ce polyathlon (pentathlon etc.), mais **une seule** discipline de chaque groupe de disciplines peut être retenue pour l'examen
- L'organisateur désigne de chacun des quatre groupes de disciplines, une des disciplines suivantes comptant pour le tétathlon:

Groupe de disciplines	Disciplines pour les jeunes gens	Disciplines pour les jeunes filles
Sprint et haies	80 m ou 100 m ou 100 m haies	80 m ou 100 m ou 60 m haies
Sauts	en longueur ou triple ou en hauteur ou à la perche	en longueur ou en hauteur
Lancers	poids de 5 kg <sup>1</sup> ou disque de 1,5 kg ou javelot de 600 g	poids de 3 kg ou disque de 1 kg ou javelot de 400 g ou balle de 80 g
Demi-fond et marche	600 m ou 1000 m ou pour la marche: 2 km ou 5 km	600 m ou pour la marche: 2 km ou 5 km

<sup>1</sup> 14/15 ans: poids de 4 kg (barème de 5 kg)

### 2. Exigences (total des points du tétathlon)

Age	Jeunes gens	Jeunes filles
14	70 points	40 points
15	100 points	50 points
16	120 points	60 points
17	140 points	70 points
18	150 points	
19/20	160 points	

Le chef de la branche: Ernst Strähl

- Organisation selon le règlement de concours J + S
- Appréciation selon le barème J + S, jeunes gens respectivement jeunes filles

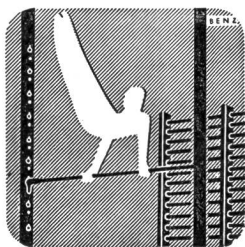


**Alder & Eisenhut AG**  
 8700 Küsnacht (ZH) ☎ 01 90 09 05  
 9642 Ebnat-Kappel (SG) ☎ 074 3 24 24

Fabrique d'engins de gymnastique, de sport et de jeux

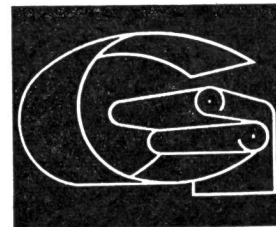
1891—1976

«85 ans de fabrication d'engins de gymnastique»



Fournisseur de tous les engins de compétition et des matelas pour les championnats d'Europe de gymnastique à l'artistique 1975 à Berne.

Vente directe par la fabrique aux écoles, sociétés, autorités et privés.



Pour tous les imprimés

Imprimerie

**W. Gassmann SA**

11, rue Franche  
 2501 Biel-Bienne  
 Tél. (032) 22 42 11

Chaque matin votre  
 «Journal du Jura»  
 avec les dernières  
 nouvelles sportives

Articles MAMMUT pour l'alpinisme: la sécurité sur un sommet solitaire

# 4 L'ÉQUIPEMENT SPÉCIALISÉ

Charlet Moser

Depuis plusieurs dizaines d'années le nom de Charlet-Moser est associé, dans le monde entier, aux équipements de première qualité pour la varappe. Dès la seconde génération déjà, on a vu naître au pied du Mont-Blanc des produits dont la fabrication industrielle s'appuie sur de grandes connaissances professionnelles, une collaboration très étroite avec des guides chevronnés et des installations ultra-modernes.

Les articles Charlet (piolets, marteaux à glace, crampons, broches à glace, pitons et mousquetons) sont intégrés, en Suisse, dans le programme d'articles pour l'alpinisme MAMMUT. Nous vous présentons, à ce sujet, trois intéressantes nouveautés.

① **Piolet MASINO-LEADER** Le dernier modèle de piolet Charlet en acier supérieur DURALINOX. L'emmanchage breveté entre la tête et le manche du piolet exclut toute vibration. Le piolet est spécialement isolé contre les décharges électriques en haute montagne. Sa gaine de caoutchouc noir vulcanisée et son parfait équilibre lui assurent une excellente adhérence à la main (même avec des gants de laine) et un port agréable en toute circonstance. La tête du piolet est munie d'un œilleton pour mousqueton et d'une encoche permettant de visser tous les types de broches à glace. Avec la technique de glace moderne, le piolet sert, aujourd'hui, surtout à se tenir en prise directe sur la glace et les névés. La pique concave à double dentition garantit, dans cette optique, un ancrage inégalé jusqu'ici. Poids: environ 700 gr. Longueur: 60, 65, 70 et 75 cm. Fr. 154.-.

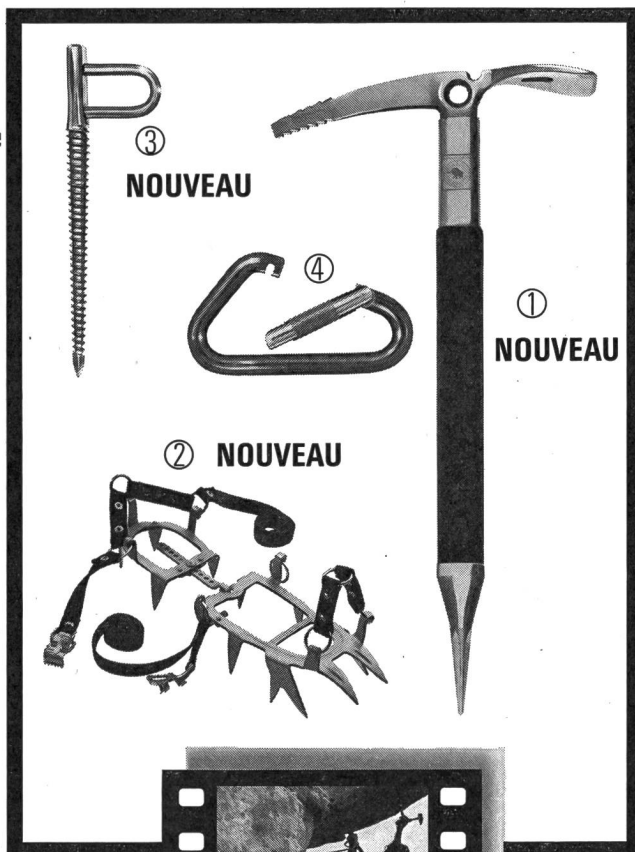
② **Crampon CHARLET 14 pointes** Le crampon à 14 pointes, modèle Yannick Seigneur, a été conçu expressément pour la technique de progression frontale. D'où la nouvelle disposition des

pointes, inclinées en avant. L'alliage spécial utilisé résiste absolument au froid. Le poids total du crampon, y compris les sanglons originaux Charlet (sangles en nylon), est de 750 gr. Le système de réglage en hauteur et en largeur garantit un ajustage très précis à la chaussure. Un crampon conçu pour répondre aux plus hautes exigences. Fr. 148.-.

③ **Broche à glace conique CHARLET** Cette dernière création constitue la solution idéale pour un assurage intermédiaire rapide dans les parois verticales de glace vive. La broche s'enfonce au marteau aux  $\frac{3}{4}$  environ de sa longueur, le restant se vissant jusqu'à l'œilleton. Grâce à sa forme conique, la broche Charlet est facile à récupérer; il suffit de dévisser quelques tours avant de la retirer. Poids: 100 gr. Fr. 11.-.

④ **Mousquetons en alliage léger CHARLET** Les mousquetons en alliage léger Charlet sont largement répandus. Ils sont particulièrement appréciés pour la très grande ouverture de leur index molleté. On les trouve en 3 modèles: Résistance 2000 kg, 70 gr, poli, à cran, Fr. 11.50. Résistance 2600 kg, 80 gr, oxydé couleur, à cran, Fr. 12.50. Résistance 2600 kg, 85 gr, oxydé couleur, avec fermeture de sécurité à baïonnette, Fr. 16.-.

Demandez à votre marchand de vous montrer les articles d'alpinisme spécialisés Charlet.



Prise de vue du concours de photos MAMMUT.  
Werner Munter, Berne.  
Original: agrandissement n/bl. 25/39 cm.

La prochaine fois, nous vous parlerons, dans cette même page, d'autres articles d'équipement spécial du programme d'alpinisme MAMMUT.